

Inéditos

DA

BIBLIOTHECA DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA

Esta *Relaçam* é, como a precedente, desconhecida de Innocencio, que a não menciona em parte alguma do *Dicionario Bibliographico*. Faz parte da mesma *Collecção de Miscellanias*, que contém as já publicadas neste lugar.

M. R.

RELAC,AM

VERDADEIRA, E BREVE DA TOMADA DA VILLA DE OLINDA, E LVGAR DO RECIFE
NA COSTA DO BRAZIL PELLOS REBELDES DE OLANDA, TIRADA DE UMA CARTA
QUE ESCREUEU HUM RELIGIOSO DE MUYTA AUTHORIDADE, & QUE FOY
TESTEMUNHA DE VISTA DE QUASI TODO O SOGEDIDO: & ASSI O AFFIRMA,
& JURA; & DO MAIS QUE DEPOIS DISSO SOGEDEO TE OS DEZOITO
DE ABRIL DESTE PRESENTE, & FATAL ANNO DE 1630.

Em noue de Feuereiro chegou à villa de Olinda auiso do Gouernador do Cabo Verde Ioam Pereira Corte Real, como pera tomar aquela Capitanía era chegada à Ilha de Sam Vicente húa armada Olandeza de 67. naos, & que ainda se esperava por mais, tè fazerem numero de 80. O General da armada se chamava Henrique Cornelles Lont, que auia dous annos fora Almirante da que tomou a frota de Indias com tanta afronta, & perda desta Monarchia. A nao Capitayna passava de 800. toneladas, jugava 58. peças de artelharia, 40. dellas de bronze, as demais de bom ferro; trinta naos das de mayor porte leuauam a trinta, & cinco, & a 40. peças cada húa, o terço de bronze, & as demais do mesmo ferro. Vinte & quatro naos de menos toneladas leuauam a 24. & a 30. peças, & sempre o terço de bronze. As doze, que enchiam o numero de 67. eram pataxos ligeiros, & todos em sua quantidade tambem artelhados como as naos mayores, & com a mesma qualidade de peças terçadas de bronze.

Tinha mais a armada 16. lanchas, que cada huma remava dez remos por banda, & era capaz de sesenta homens de guerra com dous pedreiros, & huma peça de colher, & com húa inuençam de vellas tam faceis de marearse, que o mesmo leme lançado a huma, & outra banda as mareaua sem outra man de marinheiro. Trazia esta armada muytos petrechos, & inuenções de guerra, & entre outras hum genero de peças ligeirissimas, porque sam feitas de dous couros de boy, hum delles cortido, & outro cru, as quais a tirão dez, & doze tiros sem se queimarem, & lançam bala de dez, & mais libras, & fazem o mesmo effeito, que

se foram de bronze. Tambem trazia outro genero de peças, que nam pesam mais que 250. arrateis cada húa; estam forradas por fora de huma chapa de cobre, & outra tem por dentro, & o meyo he de chumbo, ou estanho, & tudo com tal artesicio, que com sós onze onças de poluora tiram tres libras de bala. Trazia mais setenta peças de campanha com suas coronhas, & com hum engenho facilissimo pera as caualgar, & plantar a onde quiserem.

Chegada, como digo, a noua desta armada, & de seu desenho à villa de Olinda, logo Mathias de Albuquerque superintendente na guerra daquella Capitania, & Visitador de todas as daquelle estado ordenou em toda a parte as coussas, como o caso requeria. Prouendo os fortes de gente de guarniçam, & do mais que era necessario pera a guerra; & pera o mesmo effeito fez almazens nos lugares mais conuenientes, & pos tudo na melhor forma que podia ser, & como demandaua a noua certa de huma tam poderosa armada, & de inimigos tam exercitados & victoriosos.

Ordenadas as coussas, & auizados os Capitães do que passaua, & todos animados, ao qne mostrauam pera pelejarem com o inimigo; aos quatro dias do dito mez começoou de apparecer a sua armada, & logo com tal vista Mathias de Albuquerque pos a gente em ordem, prouendo de armas aos que as nam tinham, & auisando aos superiores das Religioens que mandassem vir os Indios das Aldeas, que estauam à sua conta. Tornou a visitar os doux fortes, que a terra tem, & os deixou prouidos ainda de mais munições, bastimentos, & de gente escolhida; a mesma diligencia fez com os Capitães da gente de pè, & de caualo, repartindo por elles as estancias segundo a emportancia dellas.

Ao dia seguinte pella menhã veyo a armada do inimigo arrazada em popa demandar a barra de Pernambuco, dezaseis velas somente se fizeram na volta do Rio tapado. Acodio logo Mathias de Albuquerque acompanhado de algúia gente aos doux fortes assi da terra como do mar, animando aos que estauam dentro pera a escaramuça, que sem duuida comeceria logo, & prouendoos áinda de mais gente da que tinham, parecendo que a que estaua era mais que bastante; & o mesmo cuidado, & prouidencia sobreja mostrou em os prouer de tudo o mais, que pera o conflicto se podia desejar. Daqui se foy a impedir o desembarcadouro às dezaseis velas que com muitas lanchas se fizeram na volta do Rio tapado, pera lancarem gente em terra; o qne nam teue offeito, porque os nossos lho emprediram só com apparecer naquelle paragem. Ia neste tempo as naos mais grossas de toda a armada estauam às bombardadas com os nossos fortes com pretençam, segundo mostrauam, de quererem entrar pella barra, ou algumas outras de menos toneladas à sombra das mayorés.

Vendo o Capitam Geral Mathias de Albuquerque a furia da bataria, entregando a gente de caualo a Andre Dias da Franca (cujo valor he tam conhecido nas partes de Africa, & em todo este Reyno, & a cuja conta auia estado toda aquella Capitania) se foy por entre as balas, que chouiam da artelharia dos inimigos, meter dentro do forte, que chamam do Recife, a onde todo o tempo, q esteue, fez nam só officio de General, mas de hú soldado particular, & ainda de arteleiro, enchendo com suas proprias maões os cartuxos de poluora, & ajudando a bornear as peças, com que se fazia muyto dano aos inimigos. Durou este jogo sete horas continuas sem afrouxar, & estando na força delle chegou auiso ao General, como o inimigo hia lançar gente em hum porto, que chamam Pao amarelo, distante de Pernambuco duas pera tres legoas, & por essa causa o poderão fazer a seu saluo porque a nossa gente que hia a lhe impedir o desembarcar, nam chegou a tempo; no qual o General estaua ocupado em cegar a barra de Pernambuco, o que fez mandando meter no fundo oito nauios, dos que nella estauam.

Acabada esta diligencia, & estando o Recife fortalecido, conforme às forças, & possibilidades, com que se achou seveyo pera a terra a por em ordem as coussas pertencentes a guerra, que os inimigos por ella lhe auiam tambem de fazer,

& que ja vinham do Pao amarelo marchando com grande ordem, diuididos em quatro esquadroens, leuando diante algumas peças de campanha, fazendo vulto de quatro mil homens com trinta e seis bandeiras, que claramente se distinguiam, & nesta forma os achou a nossa gente da banda do Rio doce, a tiro ja de mosquete, de cujas balas não tinham com que se reparar, & muito menos das lanchas que pello mar vinham com algumas peças, guardando as costas da sua gente, & dando caça à nossa, que chegaria a numero de quinhentos homens, entre os de pé, & de cauallo. Em posto tam arriscado, & partido tam desigual, pareceo bem que os nossos se retirassem, o que fizeram depois de algumas refegas, em que de ambas as partes ouue mortos, & feridos, & sendo o General sempre o primeiro nellas, que nam pode pegar seu animo senam a poucos; com os quais foram tomar o passo do Rio tapado. aonde poderam os nossos fazer muito mal ao inimigo, se tiveram perdido o medo aos pelouros, que sobre elles cbouiam; porrem o medo hia de cada vez crecendo, & a gente deminuindose, & os pareceres variandose: posto que a voz commua era que se retirassem de todo às trincheiras da Villa de Olinda pera a defenderem, porque os inimigos vinham seguindo a victoria com grande impetu.

Mas nam soy bastante o serem tantos milhares, & o virem victoriosos, & os nossos ja pouquissimos, & retirados, pera os nam rebaterem por tres vezes, que cometaram a trincheira que estaua pégada ao reducto do presidio junto do Conuento de Sam Francisco, aqual os nossos defenderam por espaço de duas horas com grande valor à sombra (sic) do seu General Mathias de Albuquerque, que a todos os assaltos se achou presente, & correndo a huma, & outra parte, como destro, & valeroso Capitam. Achando o inimigo naquelle paragem tamanha resistencia desesperado de poder ganhar a trincheira, & escandalizado tainbem de huma peça que della se desparou, & fez voar alguns pellos ares, & de outros muytos que lhe auiam mortos desferrou daquelle posto, & guiado por quem sabia a terra foy marchando por entre as cercas dos Padres de Sam Francisco, & da Companhia de IESU, pera por alli entrarem na Villa. O Capitam Saluador de Azeuedo com huns poucos de soldados, com que se achou lhe quis impedir a passagem, mas como os inimigos eram muytos, & a Villa aberta, & estendida, montou pouco o valor, & deliberacãam de tam poucos; começaram a entrar sem resistencia de consideracãam. O q̄ sabendo o Capitam Andre Pereira Temudo, com rayua digna de muyta enueja, arremeteo às barbas, & as arrancou, & aborrecido da vida se foy acompanhado de só doze homens, & saindo na rua da Misericordia ao encontro aos inimigos pelejou com elle à espada velerosissimamente tē cair morto, passado de muytas balas, com alguns de seus companheiros, que todos o fizeram como valerosos, & verdadeiros Portuguezes. Assi se foram senhoreando da Villa; quiseraos ir enuestir o nosso Capitam General, mas reprouaram-lhe a determinacãam esses poucos, que com elle ainda estauam auendoo por sabida temeridade: & assi obrigado dos requerimentos que todos o fizeram, se retirou pera o Recife por entre nuuens de pelouros, que de mar, & terra chouiam sobre os nossos.

A gente de guarnicãam que estaua naquelle força, assi pera a defender, como pera acodir ao que fosse mais necessario (& pera tudo era o numero sufficiente porque passauam de sete centos homens) em sabendo que os Olandezes estauam ja senhores da Villa, desmayaram de sorte, que nam ouue metelos acaminho, & cada hum nam tratava de mais, que de o buscar pera se sair do forte, & porse em saluo, tendo a vida por mais que arriscada dentro nelle; de maneira que por mais diligencia que se fez, & por mais vigia que se teve, a gente se foy saindo, & descomparando o forte. Vendo os nobres que acompanhauam ao General, como o Recife estaua despejado, & que nam era possiuel defendelo no estado em que estaua, contra hum poder tam grande, lhe requereram que se saisse, o que por fim fez com tençam de tornar a elle com alguma gente, que podesse ajuntar, & aquem a vergonha, & obrio Portuguez obrigasse a ir defender o forte de seu Rey.

Mas primeiro que se saisse delle mandou meter no fundo, ou queimar os nauios, que estauam carregados, & pôr fogo a toda a fazenda que estaua fora delles, que era muyta, como aequere, pao do Brasil, Tabaco, Algodam, &c. que com os nauios, que eram vinte & quatro, soy aualiada em dous milhoens, & a diligencia que se fez no meyo de tanta confuzam, & à vista de tam poderosos inimigos, aualiada por de grande Capitam, como se deixa bem ver.

No meyo deste incendio, que tambem abrazaua aos inimigos, por lhe escapar tam grande preza, se passou o nosso General com alguns poucos, (& tam poucos que nam chegaram a vinte) pera a outra parte do Recife, com intento de ajuntar gente, com que o reforçasse; pera o que fez todas as diligencias possiveis, vsando dos meyos ja rigorosos, ja brandos; mas nenhuns foram bastantes pera ajuntar gente de consideraçam; estando pera isso posto em hum sitio, que distaua como hum tiro de mosquete de hum, & de outro forte, do da terra, que chamam, & do Recife. Ahi esteue esperando alguns dias que lhe acodisse a gente depois de perdido o medo; de alguma pouca proveo deste lugar os dous fortes, & de alguns bastimentos. Ordenou que se saluasssem dos Almazens todas as muñicoens, que podessem; & vendo Antonio Ribeiro de Lacerda ao General tam desemparado de gente, se lhe offereceo pera ir buscar dozentos homens sostentados à sua custa, pera com elles ir defender o Recife: lanço digno de seu animo, & valor, & que tene muytos enuejosos, mas poucos, ou nenhuns imitadores. Foy de pouco effeito esta sua diligencia, porque quando voltou com a gente, que pode ajuntar, ja achou rendido o forte da terra, posto que tinha custado bem aos inimigos. Porque numa quinta feira, vinte & sete de Feureiro, vieram sobre elle alguns oitocentos Olandezes, & no quarto da madora o saltaram com grande impetu; porem os de dentro o defenderam com tanto valor, que os obrigaram a se retirarem desconcertadamente, deixando com as escadas, armas, mosquetes, & pistolas trinta & tantos mortos, a fôra outros muitos feridos, que leuaram, & merreram dentro da Villa. E com durar o assalto hora & meya, & muy persiado só da nossa parte ficaram quatro mortos.

No vltimo de Feureiro abalou o inimigo com todo o poder, q̄ tinha em terra, & começou a marchar da Villa por huma lingoa de terra, q̄ vay ter ao Recife cõ intento de bater o forte da terra: & dâolhe, ou o medo, ou o descuido dos nossos lugar pera plantarem a artelharia, começaram de obater pella parte, que estaua mais fraco, por ser obra antigua, & pouco defensauel; & fizeram com tanta ventura, que logo o primeiro tiro soy de grande effeito, & nos mataram dous artelheiros, com o que desconfiaram, os que estauam dentro, de o podarem defender; & com esta desconfiança sós tres dias sostentaram o cerco, & aos dous de Março se aruorou no forte húa bandeira branca, & a partido se renderam todos. Rendido este forte da terra, menos dificuldade ouue em se render o do mar, com grande sentimento do General, & desses poucos, que com elle estauam. Em tamanha desapentura nam ficaua ja outro remedio mais que retirarse de todo, & tratar de ajuntar a gente, que estaua metida pello matos, & assentear Arrayal em algum lugar accommodado, e nam muy distante da Villa, donde podessem defender aos inimigos a entrada pella terra dentro, & fazer algumas saidas, com que lhe fizessem todo o mal que podessem. Assi o fez Malhias de Albuquerque com parecer dos que na materia podiam ter algum voto; & assentaram seu Arrayal tres quartos de legoa em hum sitio eminente à vista da Villa.

Estando as cousas neste estado chegaram de soccorro ao inimigo dez, ou onze naos com perto de mil homens de peleja, destes quiseram vir algumas companhias pruar a mam com os nossos, que ja estauam entrincheirados, & com seu Arrayal assentado; & posto que nas costas destes vieram outros a socorrellos, huns, & outros, que faziam numero de mil & quinhentos, se recolheram com morte de cento & trinta, & muitos feridos, como depois constou. Neste bom successo tiveram boa parte os Indios da terra, a que os inimigos tem cobrado no-

tauel medo, porque andam tam encarniçados nelles, que sem fazerem caso de seus mosquetes, & pistolas arremetem como huns Leoens desatados, & os matam; & pera testemunho de seu valor trazem as armas que tomaram aos inimigos ao Padre Manoel de Moraes religioso da Companhia de IESU, ao qual obedecem como a seu Capitam, com grande pontualidade em tudo quanto lhes manda. Tal graça deo Deos a este bom Padre, & tanto animo tem melido nos corações daquelles Indios.

Nestas emboscadas, & assaltos, que os Indios com os nossos de mistura fazem, consiste gram parte do remedio de aquelle estado; acrescentase a isto, que da parte do Rio Capibaribe, por onde elles podiam nauegar, & meterse polla terra a buscar mantimento, está Antonio Ribeiro de Lacerda com sua gente pera lhe defender a passagem; per outra parte da terra, por onde tambem podiam cometer fazer alguma entrada, está Lourenço Caualcanti com gente resoluta: da parte do Collegio da Companhia, está Mathias de Albuquerque Maranham irmam do Capitam da Paraiba, que com alguma gente, & Indios veyo de socorro daquella Capitania, ao qual se agregou o ditto Padre Manoel de Moraes com os seus deliberados, & valentes Indios esperando sò o seu aceno.

Alguns dos nossos que os Olandezes catiaram na tomada da terra, & depois largaram, dos quais foram quatro Religiosos, contaram, que os inimigos estauam descontentes, porque o saco lhes nam recompensara o gasto de dous Galeoens, tendo elles gastado nessa armada tres milhoens; & assim que estam muy desejosos de se amigarem com os nossos, pera contratarem & comercarem com elles, & ja pera esse effeito largaram os que tinham catiuos, & fizeram outras demonstraçoens.

Mas a vigilancia do Capitam geral Mathias de Albuquerque a tudo tem atahado, & experimenta ja outro animo muy diferente nos homens da terra. A verdade he que gente que nam he exercitada na milicia, nem paga, como naquella Capitania à nam auia, & a que nam zoniram ainda os pelouros pellas orelhas, de ordinario perde o passo no primeiro encontro; particularmente quando elle he nascido de grande força, como este soy. A armada do inimigo Olandez era qual dissemos ao principio, & ainda maior, porque depois se lhe foram ajuntando mais naos, & assi fazia numero de setenta & tantas vellas, com muyta artelharia, que tiraua ballas de vinte pera trinta libras: nella, fòra a gente do mar, que tambem era muy luzida, vinham mais de seis mil infantes, toda gente muy exercitada, interessada, & bem paga. Pera lhe resistir nem auia Cidade murada, nem gente disciplinada, nem fortes reais, aonde podessem aturar o cerco, & aguardar a bateria dos canhões inimigos: & assi nam ha que por tamanha culpa aos moradores de Pernambuco: & a que ouue elles estam apostados a purgala com o fauor do Ceo, & ja o começam a fazer com varios assaltos, que dam aos inimigos, que se atreuem a desmandarse, & todos alè agora com feliz sucesso a Deos graças; os demais consideraçam foram os dous seguintes.

Aos vinte & seis de Março teue o nosso Capitam Geral auiso em como o dos Olandezes com o seu Sargento Mòr auia de vir do Recife pera a Villa, logo auisou ao Capitam Lourenço Caualcanti, que posesse em ordem a sua gente, pera que com a mais, que lhe pareco conueniente, dar hum assalto ao inimigo. Feita a emboscada, & posto tudo em boa forma, eis que vindo o ditto General ou Coronel com o seu Sargento mòr, & com oitenta homens de guarda escolhidos, & muito bem armados, arrebentam os nossos, & dam nelles com tanto valor, que logo ali ficaram no campo mortos 49. & outros se afogaram no mar, aonde se lançaram apertados dos nossos, & mal feridos: & assi se affirma, que o soy o Coronel, ao qual valeo o caualo em que vinha pera voltar fogindo pera donde viera, & com alguma pressa mais do que troxera. Tambem se affirma que o Sargento Mòr sahio ferido. O certo he que os Olandezes, que escaparam com vida fogiram a mais correr, & os nossos voltaram muy victoriosos, & carregados de muitos & bons mos-

quetes, pistolas, & outras armas. As circunstancias deste successo se souberam de hum Olandes, que tomaram viuo. Delles a este tempo eram ja mortos seiscentos, & muitos feridos, & dos nossos trezentos, & tambem muytos feridos. E nas saidas, que tè agora tem feito, ficaram sempre os nossos com a victoria, matandolhe em todas ellas muyta gente, com ajuda dos Indios da terra que com estes bons successos, que Deos lhe dà tem cobrado notael animo; o mesmo Senhor lho acrecente, & o tire aos inimigos, pois o sam de sua Fè Catholica.

Depois deste tam bom successo foy elle servido de dar aos nossos aiuda outro auantejado aos 18. do mes seguinte. Foy o caso, que sabendo Mathias de Albuquerque por suas esprias, que em todas a parte tem postas, como no sitio em que està fundado o mosteiro de S. Antonio, que fica de outra parte do lugar do Recife, os Olandezes começauam de se fortificar fazendo pera isso grandes trincheiras em forma de duas meyas Luas; determinou de os ir desenquietar, & impedir-lhe a fortificaçam, que era causa bem arriscada, porque estaua ja em grande altura, & prouida de muyta & escolhida gente. Com tudo os nossos confiados no favor do Ceo, & animados com o successo, que auiam tido em todos os assaltos, & saidas que tinham feito, se foram na madrugada do dia, que tenho dito, que foy 18. de Abril, & deram com tal-coragem nos inimigos, que os desalojaram, & arrancaram do sitio com morte dos que quiseram resistir, que passaram muito de cento, que logo ali ficaram no campo, & muytos mais mal feridos, que deixando as armas se acolheram aos fortes, & os nossos, que eram tres companhias de Soldados Portuguezes com alguns Indios em companhia do seu Capitam o Padre Manoel de Moraes se recolheram com toda a ordem muy victoriosos, & carregados das armas dos Olandezes depois de desfazerem muito a seu saluo a fortificaçam, que elles tinham fabricado.

A gloria de tudo seja dada a Deos Nosso Senhor, que assi como foy seruido dar tanto animo aos seus, & nossos inimigos, pera castigo daquella terra; agora mouido a compaixam por oraçoes de alguns justos tem por bem dar aos nossos, & àquelles pobres Indios tal brio cõtra inimigos tam poderosos, & tam victoriosos.

Em LISBOA. Com todas as licenças necessarias.
Por Mathias Rodrigues. Anno 1630.

Taixão esta Relação em reis.